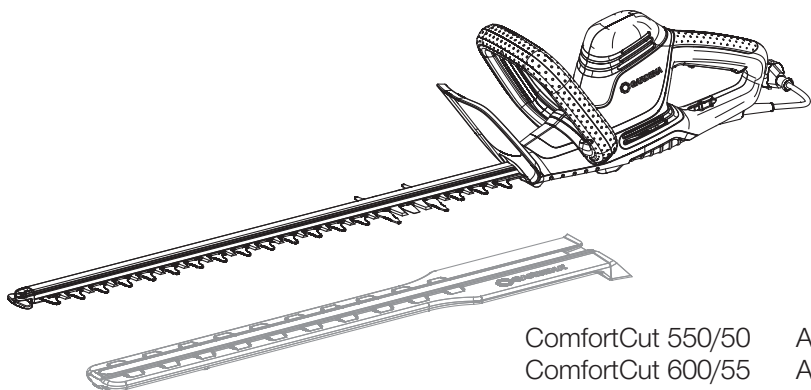




ComfortCut 550/50 Art. 9833
 ComfortCut 600/55 Art. 9834
 PowerCut 700/65 Art. 9835

DE Betriebsanleitung
 Elektro-Heckenschere

EN Operator's manual
 Electric Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi
 Taille-haies électrique

NL Gebruiksaanwijzing
 Elektrische heggenschaar

SV Bruksanvisning
 Elektrisk Häcksax

DA Brugsanvisning
 Elektrisk hækkeklipper

FI Käyttöohje
 Sähkökäyttöinen aitalaikkuri

NO Bruksanvisning
 Elektrisk hekksaks

IT Istruzioni per l'uso
 Tagliasiepi elettrica

ES Instrucciones de empleo
 Recortasetos eléctrico

PT Manual de instruções
 Tesoura eléctrica de sebes

PL Instrukcja obsługi
 Elektryczne nożyce do żywopłotu

HU Használati utasítás
 Elektromos sövénynyíró

CS Návod k obsluze
 Elektrické nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu
 Elektrické nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης
 Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο

RU Инструкция по эксплуатации
 Электрические кусторезы

SL Navodilo za uporabo
 Električne škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu
 Električne škare za živicu

SR/BS Uputstvo za rad
 Električne makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації
 Електричний садовий секатор

RO Instrucțiuni de utilizare
 Trimmer-ul electric de tuns garduri vii

TR Kullanma Kılavuzu
 Elektrikli Çit Kesici

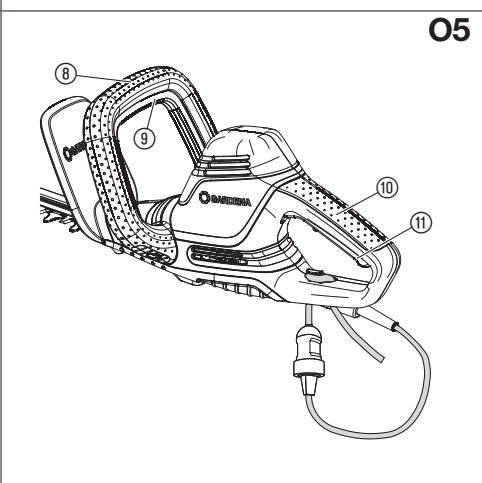
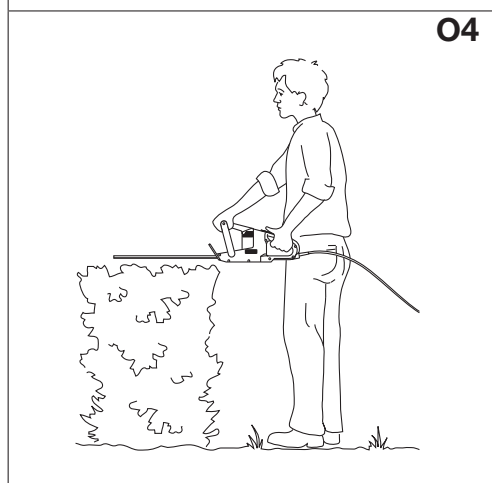
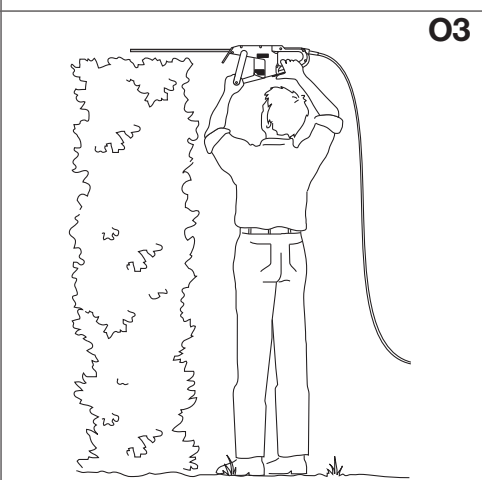
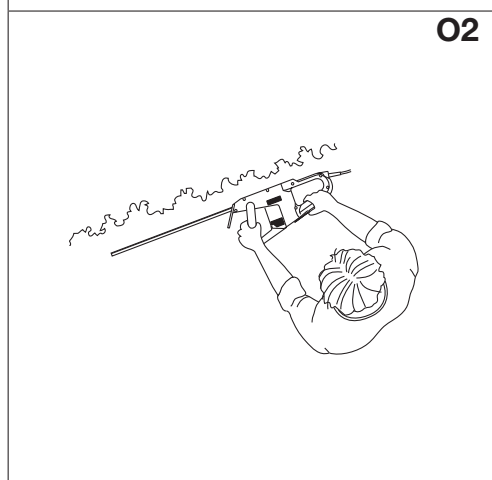
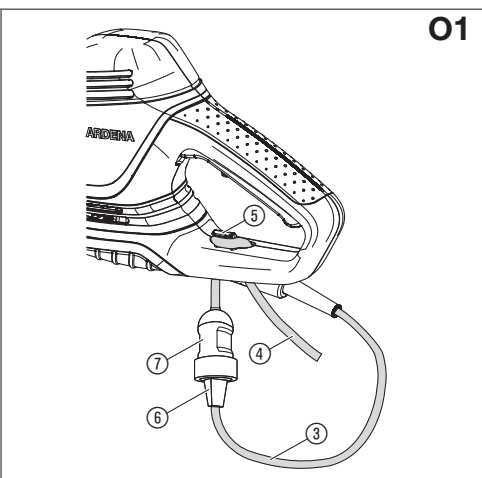
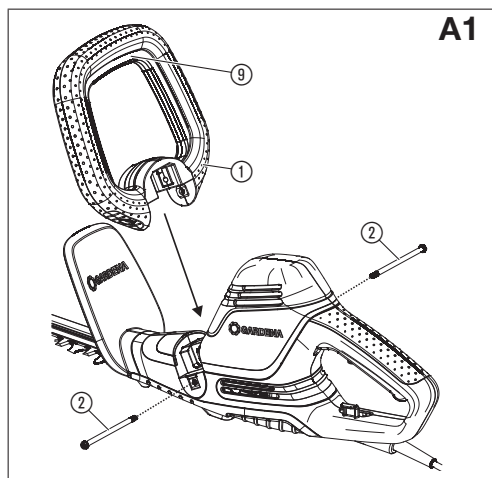
BG Инструкция за експлоатация
 Електрически храсторез за жив плет

SQ Manual përdorimi
 Gërhshërë elektronike gardhishtesh

ET Kasutusjuhend
 Elektrilised hekiäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
 Elektrinės gyvatvorių žirkklės

LV Lietošanas instrukcija
 Elektriskais dzīvžogu trimmeris



GARDENA Elektrische heggenschaar ComfortCut 550/50 / ComfortCut 600/55 / PowerCut 700/65

NL

1. VEILIGHEID	22
2. MONTAGE	25
3. BEDIENING	25
4. ONDERHOUD	26
5. OPBERGEN	26
6. STORINGEN VERHELPE	26
7. TECHNISCHE GEGEVENS	27
8. TOEBEHOREN	27
9. SERVICE/GARANTIE	27

Vertaling van de originele instructies.



Dit product is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke

capaciteiten of die geen ervaring met en/of kennis van het product hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of hiervan instructies hebben gekregen hoe het product moet worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

Gebruik volgens de voorschriften

De GARDENA heggenschaar wordt gebruikt voor het snoeien van hagen, heesters en grasbedekkingen in privé- en volkstuinten.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.

GEVAAR! Lichamelijk letsel! Gebruik het apparaat niet om het gras van gazons/gazonranden te maaien, materiaal fijn te hakken of compost te maken.

1. VEILIGHEID

BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om naderhand nog eens te kunnen nalezen.

Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Draag altijd goedgekeurde gehoorbescherming. Draag altijd goedgekeurde oogbescherming.



Gevaar – Blijf met uw handen uit de buurt van het mes.



Stel het apparaat niet bloot aan regen.



Trek de stekker direct uit het stopcontact, wanneer het snoer beschadigd of doorgesneden werd.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Nalatigheden bij het in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik. Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft

betrekking op elektrische gereedschappen die met netspanning worden gebruikt (met een netsnoer) en op elektrische gereedschappen die met een accu werken (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd het gedeelte waar u werkt netjes en goed verlicht.** Chaos of slecht verlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende contactdozen verkleinen het risico op een elektrische schok.
- Voorom lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd elektrische gereedschappen uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet anders dan voor de eigenlijke bestemming, dus niet om het elektrische gereedschap aan te dragen, aan op te hangen of**

om de stekker mee uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of in elkaar gewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

- e) Wanneer u met elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.

Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis verkleint het risico op een elektrische schok.

- f) Wanneer het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, dient u van een aardlekschakelaar gebruik te maken.

Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) Wees attent! Let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.

Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.

- b) Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.

Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van het elektrische gereedschap, verkleint het risico op verwondingen.

- c) Voorkom een onopzettelijke ingebruikname.

Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of draagt. Wanneer u uw vingers tijdens het dragen van het elektrische gereedschap op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dat leiden tot ongevallen.

- d) Verwijder instelgereedschappen of stelsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.

Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.

- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Let erop dat u altijd veilig en stevig staat, en zorg ervoor dat u altijd uw evenwicht behoudt.

Daardoor hebt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle.

- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.

Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan door bewegende onderdelen worden gegrepen.

- g) Wanneer stofafzuig- en -opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te overtuigen dat deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt. Gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof verkleinen.

- 4) Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.

Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het vermelde vermogensbereik.

- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat instelt, accessoires wisselt of het apparaat weglegt.

Deze voorzorgsmaatregel verhindert dat het elektrische gereedschap onopzettelijk start.

- d) Berg ongebruikte elektrische gereedschappen buiten reikwijdte van kinderen op. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) Onderhoud elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen onbepaald functioneren en niet blijven haken, of onderdelen gebroken zijn of zodanig zijn beschadigd dat de functie van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren alvorens het apparaat te gebruiken. Veel ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- f) Houd uw snijgereedschappen scherp en schoon.

Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden blijven minder snel haken en zijn gemakkelijker te bedienen.

- g) Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires, gebruiksgereedschappen enz. overeenkomstig deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.

5) Service

Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en geschoold personeel en alleen met originele onderdelen.

Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

Veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen:

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer gesnoeid materiaal niet te verwijderen of vast te pakken wanneer het mes beweegt. Verwijder vastgeklemd gesnoeid materiaal alleen wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan ernstige verwondingen veroorzaken.

- Draag de heggenschaar aan de handgreep wanneer het mes stilstaat. Breng altijd de mesbescherming aan wanneer u de heggenschaar transporteert of opbergt.

Een zorgvuldige omgang met het apparaat verkleint het risico op verwondingen door het mes.

- **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde handgreepvlakken, omdat het snijmes in contact kan komen met verborgen elektriciteitskabels of het eigen netsnoer.** *Contact van het snijmes met een snoer dat onder spanning staat, kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en dat kan leiden tot een elektrische schok.*
- **Houd het snoer uit de buurt van het snijgedeelte.** *Tijdens het werken kan het snoer in de struiken of de heg verborgen zijn en per ongeluk worden doorsneden.*

Extra veiligheidsaanwijzingen

Veiligheid van het werkgebied

Gebruik het apparaat alleen op de manier en voor de doeleinden die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn.

Degene die het apparaat bedient is aansprakelijk voor ongevallen en schade die toegebracht wordt aan andere mensen of hun eigendommen.

Besteed tijdens het vervoer bijzondere aandacht aan het gevaar voor andere personen.

Risico van struikelen. Let op de kabel tijdens het gebruik.

Waarschuwing! Door de gehoorbescherming die de gebruiker draagt, en door het lawaai dat het apparaat maakt, is het mogelijk dat de gebruiker naderende personen niet opmerkt.

Gebruik het apparaat niet bij naderend onweer.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.

Elektrische veiligheid



GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van max. 30 mA. Controleer de overstrombeveiliging telkens als u deze gebruikt.

Controleer voor ieder gebruik de elektrische kabel, vervang deze als er tekenen zijn van beschadiging of slijtage.

Als een vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet deze worden uitgevoerd door de fabrikant of de werkplaats van de fabrikant, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet als de elektrische kabels beschadigd of versleten zijn.

Koppel het apparaat onmiddellijk los van het stroomnet als de kabel doorsneden is of als de isolatie beschadigd is.

Raak de elektrische kabel niet aan totdat de stroomtoevoer is uitgeschakeld. De elektrische kabel dient helemaal te worden ontward, verwarde kabels kunnen oververhit

raken en het prestatievermogen van uw apparaat verminderen.

Ontkoppel altijd eerst de netspanningskabel voordat u een stekker, aansluiting of verlengkabel loskoppelt.

Na het uitschakelen de stekker uit het stopcontact halen en de kabel controleren op beschadigingen of slijtage voordat u de kabel oprolt en het apparaat opbergt. Een beschadigde kabel niet herstellen. Stuur het apparaat naar het dichtstbijzijnde door GARDENA erkende GARDENA-servicecenter of -dealerbedrijf.

Rol de kabel altijd zorgvuldig op, voorkom knikvorming.

Gebruik het apparaat alleen met wisselspanning zoals aangegeven staat op het typeplaatje op het product.

Sluit op geen enkel onderdeel van het apparaat een aarding aan.

Als het apparaat ongewenst start terwijl de netspanningschakelaar is, moet deze onmiddellijk van het stroomnet worden losgekoppeld. Neem contact op met de GARDENA-serviceafdeling om het apparaat te controleren.

Kabels

Als er verlengkabels worden gebruikt, moeten deze voldoen aan de minimale dwarsdoorsneden die vermeld zijn in de onderstaande tabel:

Spanning	Kabellengte	Dwarsdoorsnede
220 – 240 V/50 Hz	Maximaal 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Netspanningskabels en verlengkabels zijn verkrijgbaar bij uw erkend servicecenter.
2. Gebruik alleen verlengkabels die speciaal ontworpen zijn voor gebruik buitenshuis en die voldoen aan een van de volgende specificaties: Gewoon rubber (60245 IEC 53), gewoon PVC (60227 IEC 53) of gewoon PCP (60245 IEC 57)
3. Als de korte verbindingkabel is beschadigd, moet deze om gevaar te vermijden worden vervangen door de fabrikant, de servicewerkplaats van de fabrikant of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.

Persoonlijke veiligheid



GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.

Draag altijd geschikte kleding, beschermende handschoenen en stevige schoenen.

Vermijd contact met de olie van het blad, vooral als deze allergische reacties bij u veroorzaakt.

Onderwerp het gebied waar het apparaat gebruikt gaat worden aan een grondige inspectie en verwijder alle kabels en andere vreemde voorwerpen.

Houd het apparaat altijd goed vast met beide handen en aan beide handgrepen.

Controleer het apparaat voor gebruik en na vallen of stoten op tekenen van slijtage of beschadiging en repareer indien nodig.

Probeer nooit een incompleet apparaat te gebruiken of een apparaat met een niet-geautoriseerde wijziging.

Gebruik en verzorging van elektrische apparaten

Zorg ervoor dat u weet hoe u het apparaat in een noodgeval snel kunt uitschakelen.

Houd het apparaat nooit vast aan de afscherming.

Gebruik het apparaat niet als de beschermingsmiddelen (beschermkap, snelle bladstop) beschadigd zijn.

Gebruik geen ladders terwijl u het apparaat bedient.

Ontkoppel de netspanningskabel

- voordat u het apparaat enige tijd onbeheerd achterlaat.
- voordat u een verstopping verwijdt.
- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of er werkzaamheden aan verricht.
- als u in aanraking komt met een voorwerp. Gebruik uw apparaat niet voordat u er zeker van bent dat het volledige apparaat veilig functioneert.

- als het apparaat abnormaal gaat trillen. Controleer het apparaat onmiddellijk. Excessieve trilling kan letsel veroorzaken.

- voordat u het iemand anders doorgeeft.

Gebruik het apparaat alleen bij temperaturen tussen 0 – 40 °C.

Onderhoud en opslag



Lichamelijk letsel!

Raak de bladen niet aan.

→ **Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad wanneer u het werk onderbreekt of beëindigt.**

Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven vast zijn aangedraaid om er zeker van te zijn dat het apparaat veilig functioneert.

Als het apparaat warm is geworden tijdens het gebruik, moet u het laten afkoelen voordat u het opbergt.

2. MONTAGE



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad voordat u een montage uitvoert.**

Voorste handgreep monteren [fig. A1]:

1. Duw de voorste hendel ① in de sleuf in het apparaat. *Controleer of de voorste hendel ① volledig op zijn plaats zit en of de opening van de hendel in lijn is met het schroefgat.*
2. Steek beide schroeven ② in de schroefdraadopeningen van het product. *Druk niet op de startknop ⑨ terwijl u dit doet.*
3. Haal beide schroeven ② aan met een schroevendraaier. *Controleer of de schroeven ② volledig aangehaald zijn en de startknop ⑨ volledig kan worden ingedrukt.*

3. BEDIENING



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad voordat u het apparaat aansluit of vervoert.**

Werkposities:

Het product kan gebruikt worden in 3 posities.

- **Zijwaarts snoeien [fig. O2]**
- **Boven snoeien [fig. O3]**
- **Onder snoeien [fig. O4]**

De heggenchaar aansluiten [fig. O1]:



LET OP! Risico van elektrische schok!

Om beschadiging van de netspanningskabel ③ te voorkomen, moet de verlengkabel ④ in de kabelvergrendeling ⑤ worden gestoken.

- Steek de verlengkabel ④ in de kabelvergrendeling ⑤ voordat u het apparaat gebruikt
- **Neem nooit de beschermende kap vast terwijl u het apparaat aansluit.**

1. Maak een lus in de verlengkabel ④, steek de lus in de kabelvergrendeling ⑤ en trek ze aan.
2. Sluit de stekker ⑥ van het product aan op het stopcontact ⑦ van de verlengkabel.
3. Sluit de verlengkabel ④ aan op een 230 V stopcontact.



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico van letsel als het product niet stopt wanneer u de startknop loslaat.

→ **De veiligheidsvoorzieningen of schakelaars mogen nooit overbrugd worden. De startknoppen ⑨/⑩ mogen bijvoorbeeld niet aan de hendel bevestigd worden.**

Starten:

Het product is uitgerust met een tweehandige veiligheidsvoorziening (2 startknoppen) om te voorkomen dat het product ongewild wordt ingeschakeld.

1. Verwijder de beschermkap van het blad.
2. Houd de voorste hendel ⑥ met één hand vast en druk op de startknop ⑨.

3. Houd de hoofdhendel ⑩ met de andere hand vast en druk op de startknop ⑪.
Het product wordt gestart.

Stoppen:

1. Laat de twee startknoppen ⑨ / ⑪ los.
2. Schuif de beschermende kap over het blad.

NL

4. ONDERHOUD



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

- Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad voordat u onderhoud uitvoert.

Heggenschaar reinigen:



GEVAAR! Risico van elektrische schok!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

- Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).

1. Maak het product schoon met een vochtige doek.
2. Reinig de luchtstroomsleuven met een zachte borstel (gebruik geen schroevendraaier).
3. Smeer het blad met een olie met lage viscositeit (bijv. GARDENA -onderhoudsolie art. 2366). Vermijd contact met de kunststof onderdelen.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Ontkoppel het product van het stroomnetwerk.
2. Reinig het product (zie 4. ONDERHOUD) en schuif de beschermende kap over het blad.
3. Sla het product op in een vorstvrije plaats vóór de eerste vorstperiode.



Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.



BELANGRIJK!

Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

- Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad voordat u problemen oplost.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Verlengkabel is losgekoppeld of beschadigd.	→ De verlengkabel aansluiten of deze indien nodig vervangen.
	Mes is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel.
Apparaat kan niet gestopt worden	Startknop is geblokkeerd.	→ Loskoppelen van het stroomnet en de startknop losmaken.
Heg is niet netjes gesnoeid	Blad is bot of beschadigd.	→ Blad laten vervangen door GARDENA-service.



AANWIJZING: Wend u zich bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

<i>Elektrische heggenchaar</i>	<i>Eenheid</i>	<i>Waarde (art. 9833)</i>	<i>Waarde (art. 9834)</i>	<i>Waarde (art. 9835)</i>
Nominaal vermogen	W	550	600	700
Netspanning	V	230	230	230
Netfrequentie	Hz	50	50	50
Slagen	1/min	3400	3400	3400
Lengte van blad	cm	50	55	65
Afstand tussen tanden van blad	mm	27	27	27
Gewicht	kg	3,6	3,7	3,9
Geluidsdrukniveau $L_{pA}^{1)}$ Onzekerheidsmarge k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$: gemeten/gegarandeerd Onzekerheidsmarge k_{WA}	dB (A)	95 / 96 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Hand-/arm-trilling $a_{vhw}^{1)}$ Onzekerheidsmarge k_a	m/s ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Meetmethoden volgens: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de expositie. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

8. TOEBEHOREN

GARDENA-onderhoudsolie	Verlengt de levensduur van het blad.	art. 2366
GARDENA-opvangzak Cut&Collect ComfortCut/ PowerCut	Gemakkelijk en comfortabel opvangen van fijngehakt materiaal.	art. 6002

9. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantie:

Wanneer aanspraak kan worden gemaakt op de garantie is de geleverde service voor u gratis.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Deze wordt geleverd door een vervangende levering van een product zonder gebreken of door de gratis reparatie van het opgestuurde product naar onze keuze, wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het product werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Na de koper noch een derde heeft geprobeerd het product te repareren.

Deze fabrieksgarantie tast de bestaande garantieaanspraken die bestaan tegenover de dealer/verkoper niet aan.

Wanneer u problemen met dit product heeft, kunt u contact opnemen met onze servicedienst of het defecte product met een korte beschrijving van de storing, voldoende gefrankeerd en met inachtneming van de desbetreffende verpakings- en verzendrichtlijnen, opsturen naar GARDENA Manufacturing GmbH. In geval van garantie dient u een kopie van het aankoopbewijs bij te voegen.

Slijtdelen:

Het blad en de excentrische aandrijving zijn verbruiksproducten en zijn niet inbegrepen in de garantie.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

You are hereby expressly advised that, under the Product Liability Act, we are not liable for loss or damage caused by our products in cases where they have not been repaired correctly and have not been repaired by one of our authorised service partners or where the parts used are not original GARDENA parts or have not been approved by us.

FR Responsabilité produit

Nous indiquons expressément qu'en conformité avec la loi sur la responsabilité du fait du produit, nous ne saurons être tenus pour responsable des dommages occasionnés par nos produits s'ils ont été réparés de façon inappropriée ou pas par un partenaire de service après-vente autorisé par nos soins, ou si aucune pièce d'origine GARDENA ou pièce homologuée par nos soins n'a été utilisée.

NL Productaansprakelijkheid

Wij maken u er uitdrukkelijk op attent, dat wij in overeenstemming met de productaansprakelijkheidswet niet aansprakelijk zijn voor schade die ontstaat door onze producten, wanneer deze onvakkundig en niet door een door ons erkende servicepartner werden gerepareerd of wanneer er geen originele GARDENA onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen werden gebruikt.

SV Produktansvar

Vi informerar uttryckligen om att vi i enlighet med produktansvarslagen inte ansvarar för skador, vilka uppstår genom våra produkter, om de har reparerats felaktigt och av serviceföretag som inte är auktoriserat av oss eller om inte original GARDENA-delar eller delar godkända av oss har använts.

DA Produktsvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i overensstemmelse med lovgivningen mht. produktansvar fraskriver os ethvert ansvar for skader, som opstår med vores produkter, hvis de er repareret forkert eller ikke er repareret af en af vores autoriserede servicepartnere, eller hvis der er brugt ikke-originale GARDENA dele eller dele, som vi ikke har godkendt.

FI Tuotevastuu

Huomautamme nimenomaisesti tuotevastuulakien mukaisesti ettemme vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat tuotteillemme niiden epäasianmukaisesta ja valtuuttamattoman huoltopalvelun korjauksesta tai jos tässä ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENAN tai hyväksymiämme osia.

IT Responsabilità del prodotto

Segnaliamo esplicitamente che non siamo responsabili, in conformità alla legge sulla responsabilità prodotti, per i danni che insorgono a causa dei nostri prodotti, quando questi sono stati riparati in modo inappropriato e non da un partner di assistenza da noi autorizzato ovvero se non sono stati utilizzati pezzi di ricambio originali di GARDENA o da noi autorizzati.

ES Responsabilidad de productos

Advertimos expresamente que, conforme a la ley de responsabilidad de productos, no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros productos por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA, ni piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un técnico autorizado.

PT Responsabilidade pelo produto

Declaramos especificamente que, de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, não nos responsabilizamos por danos, que tenham por base os nossos produtos, quando estes não tenham sido reparados corretamente e nem por parceiros de assistência autorizados ou quando não tiverem sido usadas peças originais GARDENA ou peças autorizadas.

PL Odpowiedzialność za produkt

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych części GARDENA bądź niezatwierdzonych części zamiennych, a także jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez autoryzowanego partnera serwisowego firmy GARDENA.

HU Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény értelmében nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyek a mi termékeink miatt keletkeztek, ha ezeket szakszerűtlenül és nem egy általunk felhatalmazott szervizpartner javította, vagy ha a javításhoz nem eredeti GARDENA alkatrészeket, vagy általunk jóváhagyott alkatrészeket használtak.

CS Záruka na produkt

Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.

SK Záruka na výrobok

Dôrazne upozorňujeme, že v zhode so zákonnými ustanoveniami týkajúcimi sa výrobných záruk nezodpovedáme za škody, ktoré boli spôsobené používaním nášho výrobku, pokiaľ tento nebol používaný riadne, pokiaľ opravy neboli vykonané autorizovaným servisným partnerom a pokiaľ neboli použité originálne náhradné diely GARDENA alebo nami povolené diely.

EL Ευθύνη προϊόντος

Επισημαίνουμε ρητά ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντων δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας αν αυτά επισκευάστηκαν ακατάλληλα και όχι από έναν συνεργάτη Σέρβις εξουσιοδοτημένο από εμάς ή αν δεν χρησιμοποιήθηκαν γνήσια ανταλλακτικά GARDENA ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από εμάς.

SL Odgovornost za izdelke

Izrecno opozarjamo, da v skladu z zakonom o odgovornosti za izdelke ne odgovarjamo za škodo, nastalo zaradi naših izdelkov, če so bili ti popravljeni na neustrezen način in jih ni popravil naš pooblaščen servisni partner, ali če pri popravilu niso bili uporabljeni originalni deli GARDENA ali deli z našim dovoljenjem.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo da prema njemačkom Zakonu o odgovornosti za štetu izazvanu neispravnim proizvodom ne preuzimamo odgovornost za štetu koje nastanu zbog naših proizvoda, ako su oni neispravno popravljani, ako popravke nije izvršio ovlašteni servisni partner ili ako nisu korišteni originalni dijelovi proizvođača GARDENA odnosno dijelovi koje smo mi odobrili.

RO Răspunderea de produs

Vă atragem atenția în mod expres asupra faptului ca în conformitate cu legea răspunderii de produs, nu răspundem pentru daunele rezultate din produs, dacă acesta a fost reparat neprofesional și nu de un partener de service autorizat sau dacă s-au folosit piese diferite de cele originale GARDENA sau aprobate de noi.

BG Отговорност за продукта

Обръщаме Ви специално внимание, че в съответствие със Закона за отговорност за продукта ние не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, които не са ремонтирани правилно и не от оторизиран от нас сервизен партньор или когато не са използвани оригинални резервни части на GARDENA или разрешени от нас детайли.

ET Tootevastutus

Juhime selgesõnaliselt tähelepanu sellele, et kooskõlas tootevastutusseadusega ei vastuta me kahjude eest, mis tekivad seoses meie toodetega, kui neid on parandatud asjatundmatult ning mitte meie poolt volitatud teeninduspartneri poolt või kui ei ole kasutatud GARDENA originaalseid ega meie poolt loa saanud osi.

LT Atsakomybė už gaminius

Aiškiiai nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už gaminius įstatymu neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų gaminių, jei jie atsiėjo dėl netinkamo remonto arba remonto, kurį atliko ne mūsų įgalioti serviso partneriai, arba jei keičiant dalis buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti.

LV Atbildība par izstrādājuma nekaitīgumu

Informējam, ka saskaņā ar Likumu par atbildību par izstrādājumu nekaitīgumu mēs neuzņemamies nekādu atbildību par zaudējumiem, kas rodas mūsu izstrādājumu lietošanas rezultātā, ja izstrādājumu remonts netika pareizi veikts vienā no mūsu autorizētajiem servisiem vai netika izmantotas GARDENA oriģinālās vai atļautās detaļas.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EU megfeleléségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország, ezennel igazolja, hogy az alábbiakban megnevezett termékek az izem elhagyásakor teljesítik a harmonizált EU-irányelvek, EU biztonsági szabványok és különleges szabványok követelményeit. Ha a termékek a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.
EN EC declaration of conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that the products listed below meet the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards and specific standards on leaving the factory. This certificate will be rendered null and void if the products are modified without our approval.	CS EU prohlášení o shodě Podepsaný, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto prohlašuje, že následující uvedený produkt splňuje při expedici ze závodu harmonizované směrnice EU, normy EU pro bezpečnost a speciální normy. Tento certifikát ztrácí svou platnost, pokud byl produkt bez našeho souhlasu změněn.
FR Déclaration de conformité UE La soussignée, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, atteste par la présente que les produits mentionnés ci-après satisfont les lignes directrices UE harmonisées, normes UE sur la sécurité et normes particulières quand ils quittent l'usine. Le présent certificat perd sa validité si les produits sont modifiés sans notre approbation.	SK EU-vyhlasenie o zhode Podpísaný, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, prehlasuje týmto, že v nasledujúci uvedený výrobok spĺňa v momente opustenia závodu harmonizované smernice EU, bezpečnostné normy EU a zvláštne normy. Tento certifikát stráca svoju platnosť, pokiaľ došlo k zmene výrobkov bez nášho povolenia.
NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, bevestigt hiermee dat de onderstaand vermelde producten bij het verlaten van de fabriek voldoen aan de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en bijzondere normen. Dit certificaat is niet langer geldig wanneer de producten zonder onze toestemming worden veranderd.	EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογράφων, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, βεβαιώνει με το παρόν ότι τα παρακάτω αναφερόμενα προϊόντα κατά την αποστολή από το εργοστάσιο καλύπτουν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων κατευθυντήριων οδηγιών ΕΕ, των προτύπων ΕΕ για την ασφάλεια και ειδικών προτύπων. Η παρούσα βεβαίωση ακυρώνεται αν τα προϊόντα τροποποιήθηκαν χωρίς τη δική μας έγκριση.
SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, försäkrar härmed att nedan angivna produkter uppfyller de harmoniserade EU-riktlinjerna, EU-standarderna för säkerhet och särskilda standarder när produkterna lämnar fabriken. Detta certifikat upphör att gälla om produkterna ändras utan vårt godkännande.	SL EU-izjava o skladnosti Podpisani, podjetje Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, potrjuje, da spodaj navedeni izdelki pri zapustitvi tovarne izpolnjujejo harmonizirana pravila EU, standarde EU glede varnosti in posebne standarde. Ta certifikat preneha veljati, če se izdelki spremenijo brez našega dovoljenja.
DA EF-overensstemmelseserklæring Underskrivnen, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, erklærer hermed, at de nedenfor anførte produkter opfylder de harmoniserede EU-direktiver, EU-standarder for sikkerhed og særlige standarder, når de forlader fabriken. Dette certifikat mister deres gyldighed, hvis produkterne forandres uden vores tilladelse.	HR EU izjava o sukladnosti Potpisnik, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje da proizvodi navedeni u nastavku u trenutku napuštanja tvornice ispunjavaju odredbe usklađenih EU direktiva i EU normi koje se odnose na sigurnost kao i posebne norme. Ovaj certifikat gubi svoju valjanost u slučaju da se na proizvodima izvrše izmjene bez našeg odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allkirkjoittaja, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla nimetyt tuotteet vastaavat tehtaalta lähtessään sovellettuja EU:n suuntaviivoja ja turva- ja erityisiä määräyksiä. Tämä sertifikaatti menettää pätevyytensä, jos tuotteita muutetaan ilman lupaa.	RO Declarație de conformitate UE Prin prezenta semnatarul, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia certifică faptul că produsele descrise în continuare, la părăsirea fabricii îndeplinesc directivele UE armonizate, normele UE referitoare la siguranță și normele speciale. Acest certificat își pierde valabilitatea dacă produsele se modifică fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscrittore, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica con la presente che i prodotti successivamente elencati rispettano, al momento della partenza dalla fabbrica, le linee guida armonizzate UE, le norme UE per la sicurezza e le norme speciali. Questo certificato perde la propria validità quando i prodotti sono modificati senza la nostra autorizzazione.	BG ЕС-Декларация за съответствие Долуподписаният, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява с настоящото, че изброените по-долу продукти при напускане на завода изпълняват хармонизираните директиви на ЕС, стандартите за безопасност на ЕС и специалните стандарти. Този сертификат губи валидността си, ако продуктите бъдат променени без наше разрешение.
ES Declaración de conformidad de la UE El que suscribe, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica con el presente documento, que los productos alistados a continuación cumplen, en el momento de salir de la fábrica, con todas las directivas de la UE homologadas, normas de la UE sobre la seguridad y demás normas específicas. Este certificado pierde su validez en caso de realizar cualquier modificación en el presente producto sin haber obtenido nuestra previa autorización.	ET EL-i vastusvastusdeklaratsioon Allkirkjutanu, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, tõendab käesolevaga, et alljärgnevalt loetletud tooted on tehases lahkudes vastavuses EL-i harmoneeritud suuniste, EL-i ohutusstandardite ja eristandarditega. See sertifikaat kaotab oma kehtivuse, kui tooteid muudetakse ilma meie loata.
PT Declaração de conformidade UE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica, por este meio, que os produtos a seguir mencionados saem de fábrica a cumprir as normas harmonizadas UE, as normas UE relativas à segurança e outras normas especiais. Este certificado perde a sua validade, se os produtos forem alterados sem a nossa autorização.	LT ES atitikmes deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedija, patvirtina, kad žemiau nurodyti gaminiai, palikdami gamyklą, patenkina suderintas EL-i direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius standartus. Ši deklaracija praranda galiojimą, jei be mūsų sutikimo yra atliktami gaminių pakeitimai.
PL Deklaracja zgodności UE Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja potwierdza, że poniżej określone produkty w chwili opuszczenia zakładu są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja produktów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV ES atbilstības deklarācija Šīs deklarācijas parakstītājs, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, apliecina, ka zemāk norādītie izstrādājumi, atstājot ražotāja rūpnīcu, atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības normām un speciālajām prasībām. Šis sertifikāts zaudē spēku, ja izstrādājumi tiek modificēti bez mūsu atļaujas.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252

Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666 910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Túrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhsali 1
110 Reykjavik
ooj@ok.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Iy Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YongJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 6655
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Beigrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Túrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dosdbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел.: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9833-20.960.02/0617
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com